



سوق البحرين للأوراق المالية
Bahrain Stock Exchange

النشرة الشهرية Monthly Bulletin

September 2003

سبتمبر ٢٠٠٣

www.bahrainstock.com

نشاط السوق

شهد هذا الشهر ارتفاعاً في حركة الأسهم المتداولة في سوق البحرين للأوراق المالية. وقد أفل المؤشر عند مستوى 2164.35 نقطة بارتفاع قدره 162.66 نقطة عن مستوى إقفاله في نهاية شهر أغسطس الماضي. أي بنسبة 8.13%.

وبلغت كمية الأسهم المتداولة 28,463,249 سهم بقيمة إجمالية قدرها 7,940,461.176 دينار تم تنفيذها من خلال 1,367 صفقة.

بلغ عدد الشركات التي تم تداول أسهمها 29 شركة من أصل 37 شركة محلية. أي بنسبة 78.38% من عدد الشركات المحلية المسجلة في السوق. موزعة على 5 شركات من قطاع البنوك التجارية و6 شركات من قطاع الاستثمار و4 شركات من قطاع التأمين و8 شركات من قطاع الخدمات. وشركتان من قطاع الصناعة و4 شركات من قطاع الفنادق والسياحة. وقد ارتفعت أسعار أسهم 25 شركة. مقابل انخفاض سعر سهم شركة واحدة. في حين حافظت بقية الشركات على أسعار إقفالها السابقة.

Market Performance

The month of September saw an increase in the trading movement on the Exchange. The index closed at 2164.35 points, an increase of 162.66 points, or 8.13% compared to last month's closing index.

Results showed that 1,367 transactions took place, with a volume of 7,940,461.176 shares worth BD 28,463,249.

Out of the 37 local companies listed on the Exchange, 29 traded, representing 78.38%, of which 5 companies were in the commercial banks sector, 6 in the investment sector, 4 in the insurance sector, 8 in the services sector, 2 in the industrial sector, and 4 in the hotel and tourism sector. A total of 25 companies posted an increase in their closing prices and 1 company suffered a decrease, with the rest maintaining their previous closing prices.

Bahrain Index

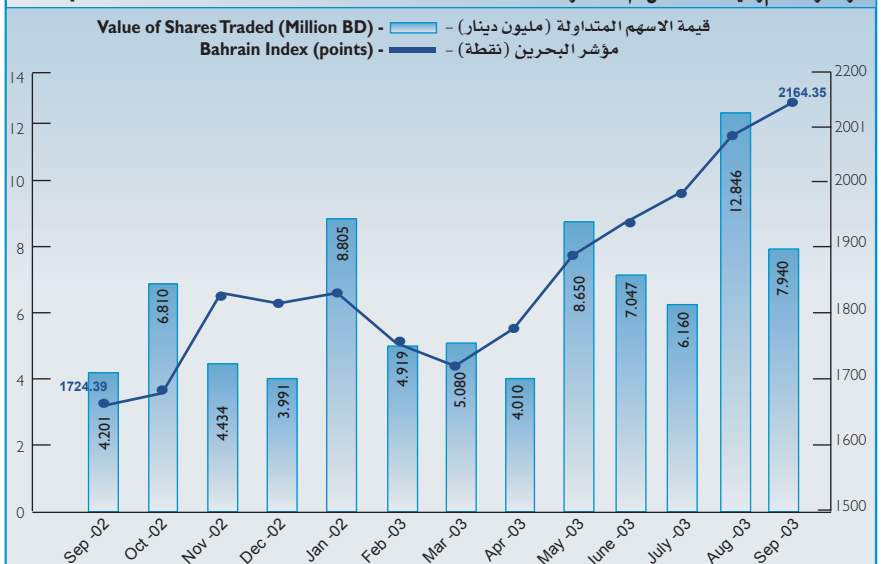
مؤشر البحرين

	المؤشر (بالنقاط)	التغير (بالنقاط)*	التغير (%)*	
	Index (points)	Change (points)*	Change (%)*	
BSE Composite	2,164.35	162.66	8.13%	المؤشر العام
Commercial Banks	2,541.33	294.38	13.10%	البنوك التجارية
Investment	1,781.76	62.90	3.66%	الاستثمار
Insurance	2,035.89	61.01	3.09%	التأمين
Services	1,880.68	103.24	5.81%	الخدمات
Industrial	2,317.22	157.89	7.31%	الصناعة
Hotel & Tourism	2,007.44	83.89	4.36%	الفنادق والسياحة

*مقارنة مع الشهر الماضي. *Compared with last month.

Composite Index & Value of Shares Traded

المؤشر العام وقيمة الأسهم المتداولة

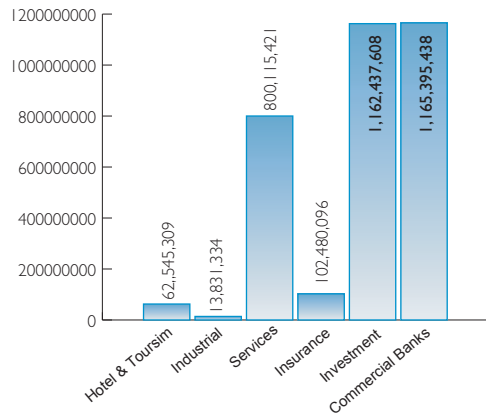


Total Market Capitalisation (BD)

3,306,805,206

إجمالي القيمة السوقية (دينار)

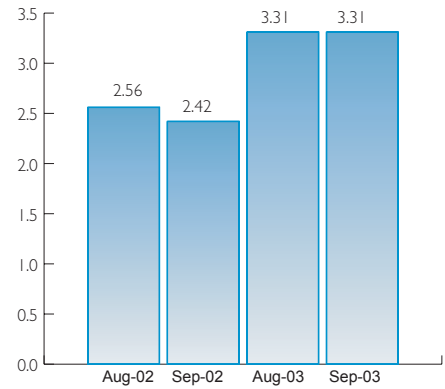
By sector - وفقاً للقطاع



مليون دينار

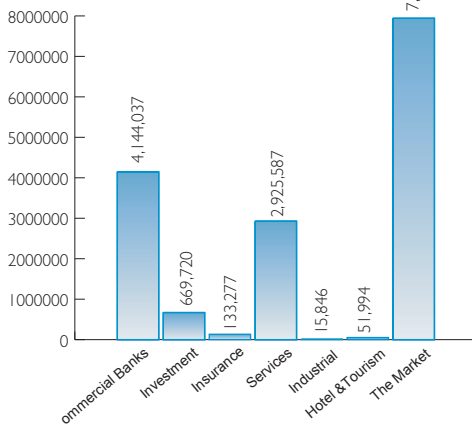
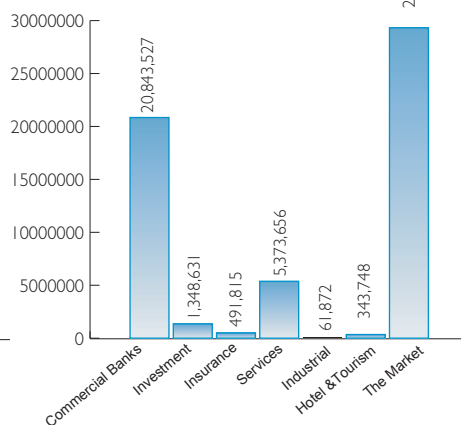
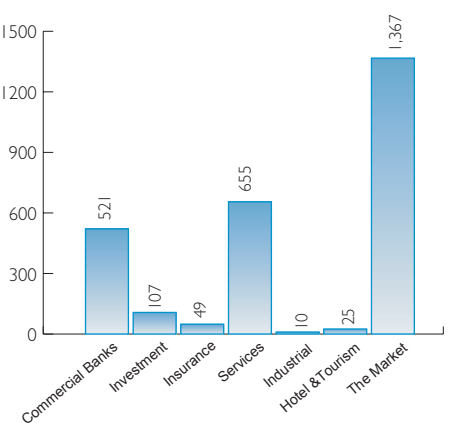
BD Million

By month - وفقاً للشهر



Total Trading Activity

إجمالي حركة التداول

القيمة المتداولة (دينار)
Value Traded (BD)الكمية المتداولة (سهم)
Volume Traded (Shares)عدد الصفقات
Transactions

Market Daily Average

المتوسطات اليومية

	الشهر الحالي Current Month	الشهر السابق Previous Month	التغير Change	
Trading Days (total)	22	22	0	مجموع أيام التداول
Average Value (B.D)	360,930	583,889	-222,958	متوسط قيمة الأسهم (دينار)
Average Volume (Shares)	1,293,784	3,486,507	-2,192,723	متوسط كمية الأسهم (سهم)
Average no. of transactions	62	46	16	متوسط عدد الصفقات

Most Active Company - By Value

الشركات الأكثر نشاطاً - وفقاً للقيمة

Company Name	الشهر الحالي Current Month		الشهر السابق Previous Month		اسم الشركة
	القيمة Value	الترتيب Rank	القيمة Value	الترتيب Rank	
Ahli United Bank	2,950,803.071	1	9,124,449.319	2	البنك الأهلي المتحد
Bahrain Telecommunications Co.	1,250,504.069	2	1,342,466.909	1	شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)
Bank of Bahrain & Kuwait	773,699.747	3	472,092.714	4	بنك البحرين والكويت
General Trading & Food Proc. Co.	605,698.960	4	101,459.382	10	الشركة العامة للتجارة وصناعة الأغذية
National Import & Export Co.	562,001.619	5	239,813.918	5	الشركة الوطنية للاستيراد والتصدير
Total	6,142,707.466		11,280,282.242		المجموع

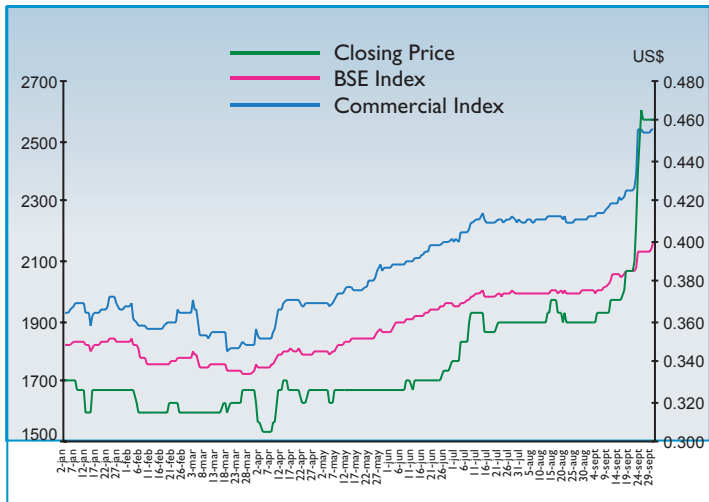
Company Name	High Price BD	Low Price BD	Closing Price BD	Change*	P/E Ratio	Dividend Yield (%)	أسم الشركة
قطاع الشركات المفضلة							
Al Khaleej Development Co.	-	-	-	-	-	-	شركة الخليج للتعمير
Securities & Investment Co.	-	-	-	-	-	-	شركة الأوراق المالية والاستثمار
قطاع البنوك التجارية							
National Bank of Bahrain	0.734	0.714	0.725	0.009	16.95	4.83%	بنك البحرين الوطني
Bank of Bahrain & Kuwait	0.555	0.502	0.551	0.047	15.67	4.90%	بنك البحرين والكويت
Ahli United Bank (\$)	0.475	0.360	0.460	0.100	20.02	5.00%	البنك الأهلي المتحد (\$)
Bahraini Islamic Bank	0.230	0.206	0.230	0.026	25.76	4.35%	بنك البحرين الإسلامي
The Bahraini Saudi Bank	0.109	0.101	0.109	0.001	-4.24	0.00%	البنك البحريني السعودي
قطاع الاستثمار							
Gulf Monetary Group	-	-	0.035	0.000	-27.23	0.00%	المجموعة الخليجية للمال
Arab Banking Corporation (\$)	6.200	6.000	6.000	-0.500	-11.76	0.00%	المؤسسة العربية المصرفية (\$)
United Gulf Bank	0.242	0.200	0.242	0.030	53.26	0.00%	بنك الخليج المتحد
Bahrain International Bank	-	-	0.039	0.000	-1.59	0.00%	بنك البحرين الدولي
Investcorp Bank (\$)	-	-	1,500.00	0.00	15.97	3.33%	انفستكوب (\$)
Bahrain & Middle East Bank	0.015	0.015	0.015	0.000	-0.92	0.00%	بنك البحرين و الشرق الأوسط
Bahrain Commercial Facilities Co.	0.632	0.608	0.626	0.010	13.02	4.79%	شركة البحرين للتسهيلات التجارية
United Gulf Industries Co.	0.059	0.057	0.059	0.004	-57.06	0.00%	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع
Taib Bank (\$)	0.710	0.670	0.700	0.010	-6.80	7.14%	بنك طيب (\$)
Shamil Bank Of Bahrain (\$)	-	-	1.710	0.000	27.92	1.05%	مصرف البحرين الشامل (\$)
قطاع التأمين							
Bahrain Kuwait Insurance Co.	0.370	0.370	0.370	0.005	15.33	4.73%	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين
Al-Ahlia Insurance Co.	0.304	0.292	0.298	0.008	14.10	3.36%	شركة التأمين الأهلية
Arab International Insurance Co.	-	-	0.080	0.000	0.00		الشركة العربية الدولية للتأمين
Takaful Insurance Co.	-	-	0.252	0.000	83.56	0.00%	شركة التكافل الدولية
Arab Insurance Group (\$)	0.610	0.580	0.600	0.000	-2.45	0.00%	المجموعة العربية للتأمين (\$)
Bahrain National Holding Co.	0.286	0.272	0.283	0.012	13.71	5.30%	شركة البحرين الوطنية القابضة
قطاع الخدمات							
Bahrain Ship Repairing & Eng. Co.	0.900	0.880	0.900	0.080	11.51	5.00%	شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة
Bahrain Cinema Co.	0.680	0.535	0.680	0.145	16.31	4.41%	شركة البحرين للسينما
National Import & Export Co.	0.706	0.673	0.700	0.017	21.57	5.71%	الشركة الوطنية للاستيراد والتصدير
General Trading & Food Process. Co.	0.381	0.335	0.379	0.045	17.17	4.22%	الشركة العامة للتجارة وصناعة الأغذية
Bahrain Maritime & Mercn. Int. Co (BMMI)	0.730	0.680	0.730	0.045	11.15	5.48%	شركة البحرين للملاحة والتجارة الدولية
Bahrain Telecommunications Co. (Batelco)	0.650	0.603	0.635	0.032	10.94	7.09%	شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)
Bahrain Car Parks Co.	0.170	0.151	0.170	0.018	16.78	5.88%	شركة البحرين لمواقف السيارات
Bahrain Duty Free Shop Complex	0.765	0.725	0.765	0.025	10.52	5.23%	شركة مجمع البحرين للأسواق الحرة
قطاع الصناعة							
Bahrain Flour Mills Co.	0.256	0.241	0.256	0.030	29.99	5.86%	شركة البحرين لمطاحن الدقيق
Delmon Poultry Co.	0.280	0.274	0.280	0.010	8.49	5.36%	شركة دلمون للدواجن
قطاع الفنادق							
Bahrain Hotels Co.	0.335	0.335	0.335	0.015	12.08	5.97%	شركة فنادق البحرين
National Hotels Co.	0.150	0.143	0.150	0.007	10.69	5.33%	شركة الفنادق الوطنية
Bahrain Tourism Co.	0.176	0.170	0.175	0.005	14.20	5.71%	شركة البحرين للسياحة
Bahrain Family Leisure Co.	0.092	0.092	0.092	0.000	-12.09	0.00%	الشركة البحرينية للترفيه العائلي
الشركات غير البحرينية							
BankMuscat	-	-	3.220	0.000	6.54	0.00%	بنك مسقط
International Investment Group	-	-	0.404	0.000	-35.24	0.00%	المجموعة الدولية للاستثمار
International Investor	-	-	-	-	0.00	0.00%	المستثمر الدولي
Sudan Telecommunication Co. (\$)	-	-	17.500	0.000	7.39	0.46%	الشركة السودانية (\$)
Qatar Telecom (\$)	-	-	38.000	33.200	14.45	4.77%	اتصالات قطر للاتصالات (\$)
United Finance Company SAOG	4.8	4.8	4.8	-0.35	9.45	2.27%	الشركة المتحدة للتمويل ش.م.ع.ع

* Change compared to last month's closing.

* التغيير مقارنة بأسعار إقفال الشهر السابق.

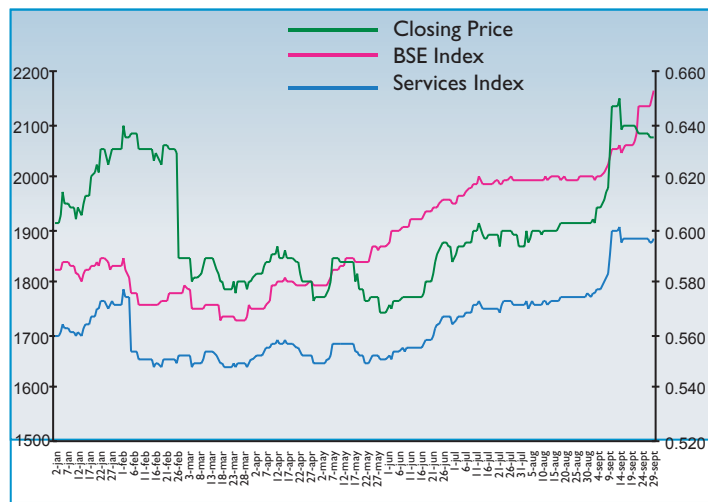
Most Active Company During the Month

Al Ahli United Bank



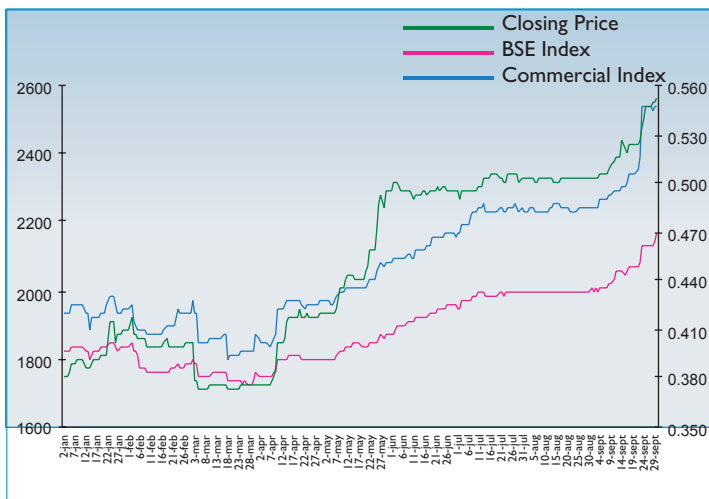
Ann. Date	Rec. Date	Pay. Date	% Paid
10-Mar-03	29-Mar-03	30-Mar-03	9.2%

Bahrain Telecommunications Co.



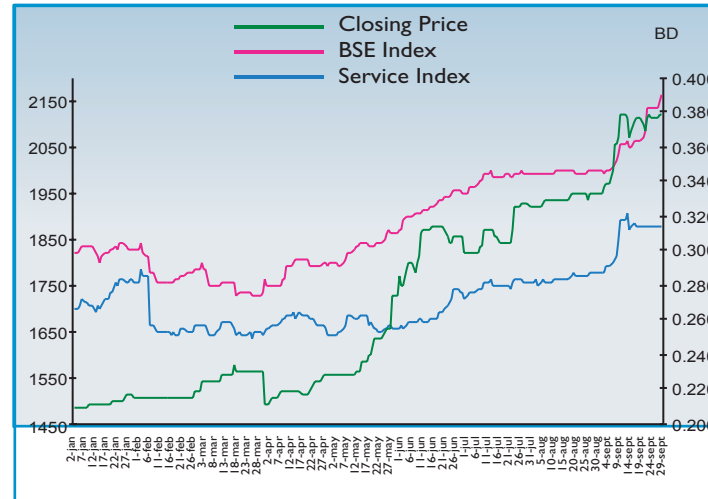
Ann. Date	Rec. Date	Pay. Date	% Paid
26-Feb-03	26-Feb-03	2-Mar-03	45%

Bank of Bahrain and Kuwait



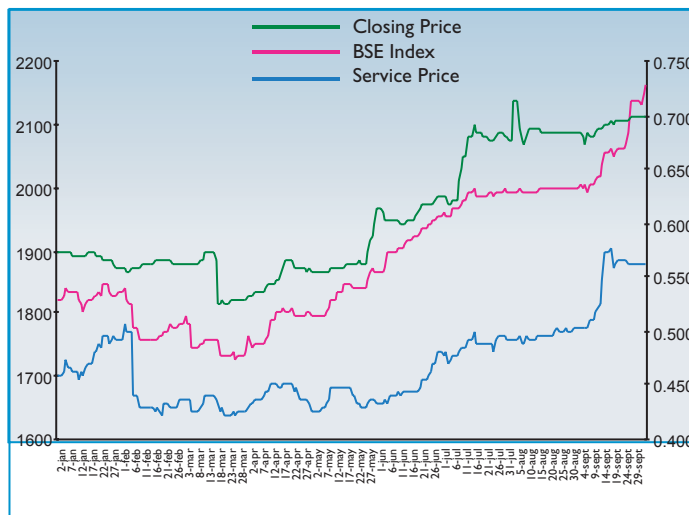
Ann. Date	Rec. Date	Pay. Date	% Paid
10-Mar-03	2-Mar-03	11-Mar-03	27%

General Trading & Food Processing Co.



Ann. Date	Rec. Date	Pay. Date	% Paid
5-Mar-03	23-Mar-03	24-Mar-03	16%

National Import and Export Company



Ann. Date	Rec. Date	Pay. Date	% Paid
9-Jan-03	16-Mar-03	17-Mar-03	40%

مدير الصندوق Issue Manager	اسم الصندوق Fund Name	صافي قيمة الموجودات NAV	النوع Type	الأهداف Objectives
The Housing Bank for Trade & Finance	The Housing Bank Jordan Fund	BD 78.330	Closed	L/T capital appreciation
Islamic Development Bank	Unit Investment Fund	\$1.0199	Open	Best possible returns
SICO Funds Company EC	SICO Selected Securities	BD 0.1310	Open	M/T to L/T capital appreciation
SICO Funds Company EC	SICO Assured International Fund (SAIF)	\$951.00	Closed	To achieve capital appreciation while at the same time offering a protection on the downside risk
MAN - AHLI Investment Bank E.C.	MAN-AHLI Guaranteed 360 E.C.	\$1,484.11	Closed	M/T growth reflected in the value of the Bonds
MAN - AHLI Investment Bank E.C.	MAN-AHLI Prisma Guaranteed E.C.	\$1,483.89	Closed	M/T capital appreciation
MAN - AHLI Investment Bank E.C.	MAN - AHLI Guaranteed 220 plus E.C.	\$1,373.09	Closed	M/T growth reflected in the value of the Bonds
TAIB Bank E.C.	Everest Fund	\$14.37	Open	Attain the highest total return consistent with Prudent risk
TAIB Bank E.C.	American Explorer Fund, Ltd	\$98.20	Open	Seeks to maximize capital appreciation from investing globally in public companies in the technology sector through Sub Investment Managers or other funds.
TAIB Bank E.C.	Taib Biomed Fund	\$77.24	Open	L/T capital appreciation
TAIB Bank E.C.	Taib Crescent Global Fund	\$75.82	Open	Attain capital appreciation
TAIB Bank E.C.	Taib Currency Fund	\$97.81	Open	Long-term capital appreciation
TAIB Bank E.C.	Taib Income Fund	\$119.02	Open	To earn steady income
TAIB Bank E.C.	Taib Rocky Mountain Fund	\$103.33	Open	L/T capital appreciation
TAIB Bank E.C.	Taib Technology Growth Fund	\$33.56	Open	L/T capital appreciation
TAIB Bank E.C.	Taib Thames Fund	\$87.91	Open	L/T capital appreciation
Banque Nationale De Paris	Caravan Fund	\$1,116.92	Open	High long term total return
First Arabian Equity 2000 Fund	First Arabian Equity 2000 Fund	\$14.95	Open	L/T capital growth
Gulf International Bank	Global Equity Fund	\$110.2867	Open	To track closely the MSCI world free index in US dollar avoiding investment in companies primarily associated with industries dealing in non-islamic sectors
Gulf International Bank	Enhanced Liquidity Fund	\$100.4764	Open	To generate investment returns in excess of one month US dollar LIBOR plus 0.25%
Gulf International Bank	Emerging Market Bond Fund	\$884.0602	Open	To achieve a high total return relative to the benchmark index
Gulf International Bank	US Dollar High Yield Fund	\$102.7975	Open	To achieve a high total return relative to the benchmark index
Gulf International Bank	High Yield Defensive Fund	\$883.6137	Open	To generate income in excess of its benchmark with limited volatility of principal through an actively managed portfolio of high yield securities
Gulf International Bank	Falcon US Long/ Short Equity Fund.	\$111.8238	Open	To seek to achieve consistent monthly and annual capital appreciation
Gulf International Bank	Falcon Relative Value Fund.	\$180.6687	Open	To seek to generate a rate of return in excess of LIBOR.
Gulfinvest Fund International KSC	Trust Capital Guaranteed GCC Fund	BD1.199	Closed	To seek Long-term capital appreciation through investment opportunities
Gulfinvest Fund International KSC	Trust Capital Guaranteed GCC with Minimum Return Fund	BD1.093	Closed	
Gulfinvest Fund International KSC	Trust Capital Guaranteed Gulf Fund	BD1.177	Closed	
Bank Saderat Iran	The First Iran Fund		Closed	Long-term capital appreciation

Listed Bonds						السندات المدرجة
Issue	حجم الإصدار Amount of Issue	الاستحقاق Maturity	القيمة الاسمية Face Value	سعر الفائدة Coupon Rate	العائد لغاية الاستحقاق Yield to Maturity	الإصدار
Long term Government Bonds	BD 100,000,000	2029	100% Par Value	1.85% **	2.37%	سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل
BCFC Bonds (3rd issue)	BD 8,000,000	2005	BD 100	5% **	5.00%	سندات التسهيلات الإصدار الثالث
BCFC Bonds (4th issue)	BD 7,000,000	2006	BD 100	5% **	5.00%	سندات التسهيلات الإصدار الرابع
Islamic Leasing Sukuk	\$ 100,000,000	2006	\$ 10,000	5.25%*	5.25%	صكوك التأجير الإسلامية
Islamic Leasing Sukuk (Second Issue)	\$ 70,000,000	2005	100% Par Value	4.25%	4.25%	صكوك التأجير الإسلامية (الإصدار الثاني)
Islamic Leasing Sukuk (Third Issue)	\$ 80,000,000	2007	100% Par Value	4.00%	4.00%	صكوك التأجير الإسلامية (الإصدار الثالث)
Islamic Leasing Sukuk(Fourth Issue)	\$50,000,000	2005	100% Par Value	3.00%	3.00%	صكوك التأجير الإسلامية (الإصدار الرابع)
Islamic Leasing Sukuk (Fifth Issue)	\$80,000,000	2006	100% Par Value	3.00%	3.00%	صكوك التأجير الإسلامية (الإصدار الخامس)
Islamic Leasing Sukuk(Sixth Issue)	\$ 100,000,000	2008	100% Par Value	3.75%	3.75%	صكوك التأجير الإسلامية (الإصدار السادس)
ALBA Floating Rate Bonds 2013	\$200,000,000	2013	\$ 1,000	Libor+92.6% BPS	Libor+92.6% BPS	سندات المنيوم البحرين - 2013
Government Islamic Securities- 2008	\$250,000,000	2008	\$ 10,000	LIBOR + 0.60% p.a	LIBOR + 0.60% p.a	صكوك التأجير الإسلامية الحكومية-2008
Convertible Bonds United Finance Company SAOG- 2008	RO 500,000 (\$ 1,300,000)	2008	RO 1.00 (\$ 2.6)	6.00%	6.00%	سندات قابلة للتحويل للشركة المتحدة للتمويل (ش.م.ع.)
Malaysian Global Sukuk - 2007	\$600,000,000	2007	\$ 10,000	LIBOR +0.95% p.a	Every Six months	مؤسسة الصكوك الدولية الماليزية-2007

* Fixed Interest Rate
** 0.50% Over LIBOR

* يحسب العائد على السند بموجب سعر ثابت للفائدة.
** يحسب العائد على السند بموجب سعر الفائدة بين البنوك في سوق لندن مضافاً إليها 0.50%.

Investcorp Preferred Shares					الأسهم الممتازة
الكمية المتداولة (اسهم) Volume Traded (Shares)	القيمة المتداولة(دينار) Value Traded (B.D)	عدد الصفقات Transactions	سعر الإقفال Closing Price		
Investcorp preferred shares	0	0.000	0	1,030.000	اسهم انستكورد الممتازة
United Finance Company Preferred shares	0	0	0	5.51	اسهم الشركة المتحدة للتمويل الممتازة

Brokers' List				قائمة الوسطاء
Office Name	صندوق البريد PO Box	الهاتف Phone	الفاكس Fax	اسم المكتب
ABC Securities	2808	226848	241179	شركة المؤسسة العربية المصرفية للأوراق المالية
Abdulla Zain Al-Abedin	1297	246661	246661	الوسيط عبدالله زين العابدين
Ahli United Bank	5941	221717	214485	البنك الاهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait Financial Services	597	229993	216164	شركة بنك البحرين والكويت للخدمات المالية
Gulf Securities	11884	272578	258780	شركة الخليج للأوراق المالية
IndoGulf Securities	33620	227778	215231	الشركة الخليجية الهندية للخدمات المالية
Nassir Abbas Khosrou	20330	270661	271267	الوسيط ناصر عباس خسرو
Securities & Investments Co.	1331	540666	540665	شركة الأوراق المالية و الاستثمار
TAIB Securities Co.	20485	532324	531499	شركة طيب للأوراق المالية
Gulfinvest Securities	10106	251888	250800	غلف إنفست للأوراق المالية
U.G.B Securities	5964	533233	533137	بنك الخليج المتحد للأوراق المالية
Yousif Al-Ajaji	17	256035	262948	الوسيط يوسف العجاجة



Contact us
Bahrain Stock Exchange:
P O Box 3203, Manama, Kingdom of Bahrain
Telephone (+973) 261260 Facsimile (+973) 256362
E-mail: info@bahrainstock.com
Website: www.bahrainstock.com

اتصل بنا
سوق البحرين للأوراق المالية
ص.ب. 3203 المنامة، مملكة البحرين.
هاتف 261 260 (+973) فاكس 256362 (+973)
البريد الإلكتروني: info@bahrainstock.com
موقع الانترنت: www.bahrainstock.com